DIS5911_ _ - 8.06 Eng/Spa

Los Centros del Tórax del Departamento de Salud ofrecen evaluación y tratamiento gratuitos y confidenciales para la tuberculosis (TB). Los Centros del Tórax proveen una variedad completa de servicios muy modernos, todos en un solo lugar. Para su conveniencia, los Centros del Tórax atienden algunos días en la noche y los sábados.

Los servicios que prestan los Centros del Tórax incluyen:

- Prueba cutánea de la TB
- Evaluación médica
- Consulta médica profesional
- Tratamiento de la enfermedad de TB
- Tratamiento para la infección de la TB latente
- Radiografías del tórax
- Inducción del esputo
- Pruebas y asesoramiento del VIH
- Asistencia en varios idiomas
- Terapia observada directamente
- Educación para pacientes
- Servicios sociales y referimientos

Ubicaciones de los Centros del Tórax:

Bronx
Morrisania Chest Center
1309 Fulton Avenue, Primer Piso
Bronx, NY 10456

Brooklyn
Bedford Chest Center
485 Throop Avenue, Tercer Piso
Brooklyn, NY 11221

Brownsville Chest Center
259 Bristol Street, Tercer Piso
Brooklyn, NY 11212

Bushwick Chest Center
335 Central Avenue, Segundo Piso
Brooklyn, NY 11221

Fort Greene Chest Center
295 Flatbush Avenue, Ext., Cuarto Piso
Brooklyn, NY 11201

Manhattan
Chelsea Chest Center
303 Ninth Avenue, Tercer Piso
New York, NY 10001

Washington Heights Chest Center
600 West 168th Street, Tercer Piso
New York, NY 10032

Queens
Corona Chest Center
34-33 Junction Boulevard, Segundo Piso
Queens, NY 11372

Jamaica Chest Center
90-37 Parsons Boulevard, Cuarto Piso
Jamaica, NY 11432

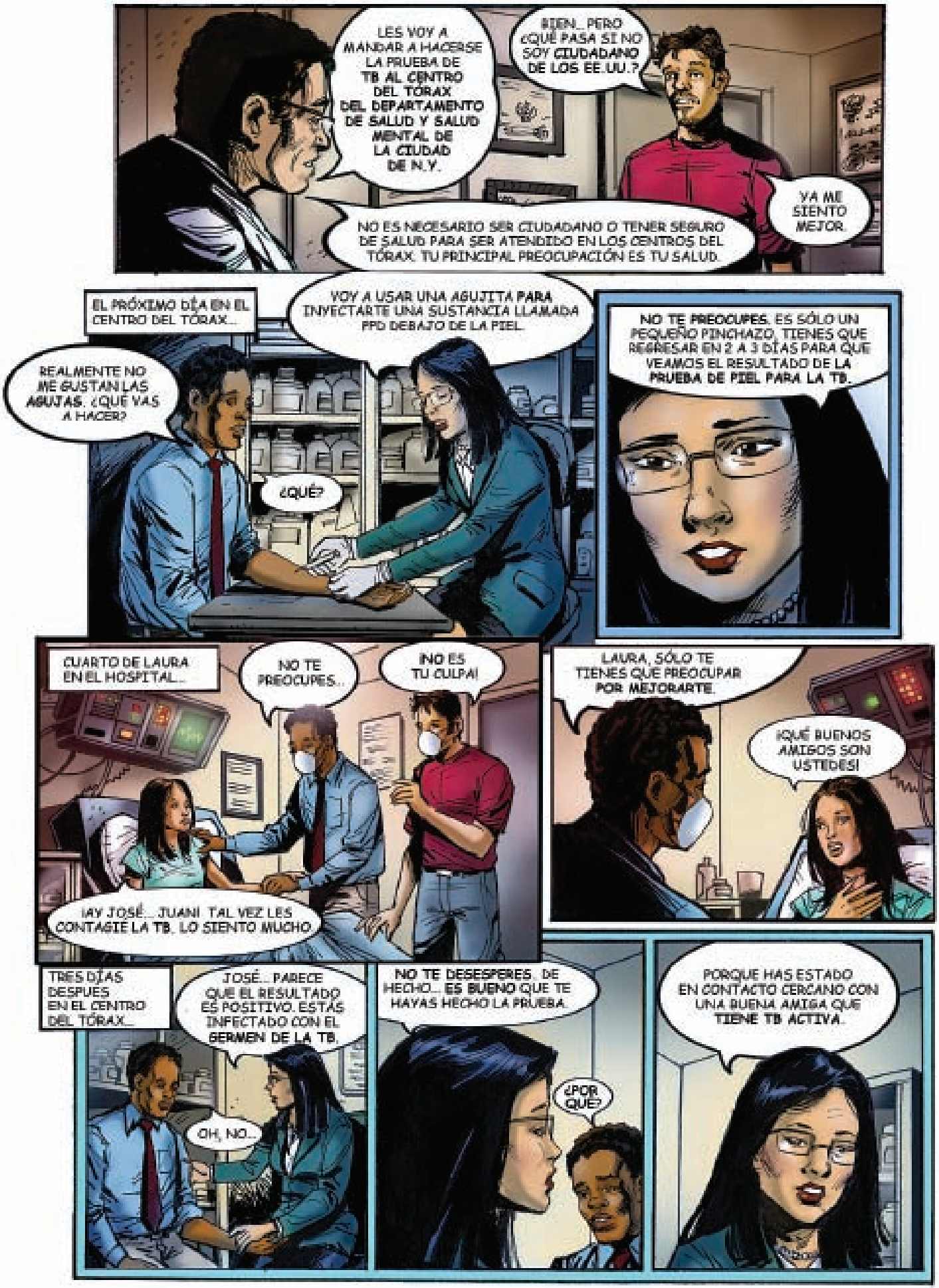
Staten Island
Richmond Chest Center
51 Stuyvesant Place, Cuarto Piso
Staten Island, NY 10301

Llame al 311 para más información, incluyendo horario de atención.
Interpretación telefónica disponible en 170 idiomas.

ALMUERZO EN LA CASA DE JUAN EL DOMINGO...
¡ESCUCHEN TODOS!
QUISIERA BRINDAR POR MI ESPOSO Y FELICITARLO. ES SU ÚLTIMA SEMANA DE TERAPIA CONTRA LA TB.
¡ÁNIMO, JUAN!
¡UNA SEMANA MÁS Y COMPLETARÁS LOS SEIS MESES DE TERAPIA!
GRACIAS, AMOR. Y GRACIAS A TODOS USTEDES POR AYUDARME...
SABEMOS LO QUE ES ESO, JUAN. ACUÉRDATE, LO HEMOS VIVIDO JUNTOS.
TIENES RAZÓN JOSÉ. HACE UN AÑO YO ESTABA EN EL HOSPITAL.
SEGURO QUE APRENDÍ MI LECCIÓN. PERO NO TENÍA QUE SER TAN DURO.

SALA DE EMERGENCIA
EMS
1 AÑO ATRÁS...
¡JOSÉ! ¿CÓMO ESTÁ LAURA? ¡VINE TAN PRONTO COMO ME ENTERÉ!
AHORA ESTÁ DURMIENDO...
285
NO PUEDO CREERLO...
ESTABA TOSIENDO SANGRE.
¿JOSÉ, QUÉ LE PASA?
¿QUÉ TIENE?
LAURA TIENE TB...
¡Y ELLA NI LO SABÍA!
¡¿TB?!
¿CÓMO SE ENFERMÓ DE TUBERCULOSIS?
NO LO SÉ. EL MÉDICO DIJO QUE PUDO CONTAGIARSE POR HABER ESTADO EN CONTACTO CERCANO CON ALGUIEN ENFERMO DE TB ACTIVA.
PERO... ¿VA A CURARSE?
VA A ESTAR LARGO TIEMPO EN EL HOSPITAL. ¿CÓMO NO ME DÍ CUENTA DE QUE ESTABA ENFERMA?
JOSÉ, ¿ESTÁS BROMEANDO?
NO ES TU CULPA, ELLA LUCÍA BIEN.
PERO, AHORA QUE PIENSO...
ESTABA TOSIENDO MUCHO Y QUEJÁNDOSE DE QUE TENÍA FIEBRE.
ME DIJO QUE SE SENTÍA SIEMPRE CANSADA Y PARECIÓ QUE ESTABA PERDIENDO PESO.
PERO, ¿CÓMO PODÍAMOS SABER QUE ESOS ERAN LOS SÍNTOMAS DE LA TB?

¡HOLA! SOY ANNIE, UNA TRABAJADORA DE SALUD PÚBLICA DEL DEPARTAMENTO DE SALUD Y SALUD MENTAL, Y ESTE ES EL DR. JOHNSON. ¿SON USTEDES FAMILIARES? ¿AMIGOS?
PUES SÍ, SOMOS AMIGOS DE LAURA, SOMOS SUS MEJORES AMIGOS.
¿CÓMO ESTÁ LAURA? ¿SE VA A MORIR?
LAURA TIENE UN LARGO CAMINO POR DELANTE. PERO VA A CURARSE. DETECTAMOS SU ENFERMEDAD JUSTO A TIEMPO.
LAURA TIENE TB ACTIVA. TIENE QUE TOMAR MEDICINA DURANTE POR LO MENOS 6 MESES PARA CURARSE Y EVITAR TRANSMITIR LA TB A OTROS.
¿¿COMO NOSOTROS??
SÍ.. POR ESO YO LES RECOMIENDO QUE USTEDES DOS Y SUS FAMILIARES SE HAGAN INMEDIATAMENTE LA PRUEBA DE LA TB.
¿CÓMO?
¿DUELE ESO? ¿QUE TIEMPO TOMA?
ES UNA PRUEBA SIMPLE... EN DOS O TRES DÍAS LES DARÁN LOS RESULTADOS.


LES VOY A MANDAR A HACERSE LA PRUEBA DE TB AL CENTRO DEL TÓRAX DEL DEPARTAMENTO DE SALUD Y SALUD MENTAL DE LA CIUDAD DE N.Y.
BIEN... PERO ¿QUÉ PASA SI NO SOY CIUDADANO DE LOS EE.UU.?
NO ES NECESARIO SER CIUDADANO O TENER SEGURO DE SALUD PARA SER ATENDIDO EN LOS CENTROS DEL TÓRAX. TU PRINCIPAL PREOCUPACIÓN ES TU SALUD.
YA ME SIENTO MEJOR.
EL PRÓXIMO DÍA EN EL CENTRO DEL TÓRAX...
VOY A USAR UNA AGUJITA PARA INYECTARTE UNA SUSTANCIA LLAMADA PPD DEBAJO DE LA PIEL.
REALMENTE NO ME GUSTAN LAS AGUJAS. ¿QUÉ VAS A HACER?
¿QUÉ?
NO TE PREOCUPES. ES SÓLO UN PEQUEÑO PINCHAZO. TIENES QUE REGRESAR EN 2 A 3 DÍAS PARA QUE VEAMOS EL RESULTADO DE LA PRUEBA DE PIEL PARA LA TB.
CUARTO DE LAURA EN EL HOSPITAL...
NO TE PREOCUPES...
¡NO ES TU CULPA!
¡AY JOSÉ... JUAN! TAL VEZ LES CONTAGIÉ LA TB. LO SIENTO MUCHO
LAURA, SÓLO TE TIENES QUE PREOCUPAR POR MEJORARTE.
¡QUÉ BUENOS AMIGOS SON USTEDES!
TRES DÍAS DESPUÉS EN EL CENTRO DEL TÓRAX...
JOSÉ... PARECE QUE EL RESULTADO ES POSITIVO. ESTÁS INFECTADO CON EL GERMEN DE LA TB.
OH, NO...
NO TE DESESPERES. DE HECHO... ES BUENO QUE TE HAYAS HECHO LA PRUEBA.
¿POR QUÉ?
PORQUE HAS ESTADO EN CONTACTO CERCANO CON UNA BUENA AMIGA QUE TIENE TB ACTIVA.

SÍ, MI MEJOR AMIGA, LAURA, ESTÁ EN EL HOSPITAL Y A MI OTRO MEJOR AMIGO, JUAN, LE ESTÁN HACIENDO LA PRUEBA AHORA MISMO. ¿TENGO QUE IR AL HOSPITAL?
NO. PRIMERO HAY QUE HACER UNA RADIOGRAFÍA DEL TÓRAX PARA VER SI TIENES ENFERMEDAD DE TB ACTIVA O INFECCIÓN DE TB LATENTE.
¿CUÁL ES LA DIFERENCIA ENTRE LAS DOS?
CUANDO ASPIRAS GÉRMENES DE LA TB EN LOS PULMONES, TU CUERPO TE PROTEGE CREANDO UNA PARED ALREDEDOR DE LOS GÉRMENES QUE SE QUEDAN "DORMIDOS". CUANDO LOS GÉRMENES DE LA TB ESTÁN DORMIDOS SE LES LLAMA "TB LATENTE". DECIMOS QUE LAS PERSONAS CON TB LATENTE TIENEN INFECCIÓN DE TB LATENTE (O LTBI POR SUS SIGLAS EN INGLÉS). LOS GÉRMENES DE TB LATENTE PUEDEN PERMANECER DORMIDOS POR MUCHO TIEMPO, A VECES DE POR VIDA.
...Y LAS PERSONAS CON TB LATENTE NO SE SIENTEN ENFERMAS, Y NO PUEDEN TRANSMITIR LA TB A OTROS.
PERO A VECES LOS GÉRMENES DE TB SE "DESPIERTAN" Y TU ORGANISMO NO TE PUEDE PROTEGER. CUANDO ESTO SUCEDE, TIENES LA ENFERMEDAD LLAMADA TB ACTIVA. TE SIENTES MUY ENFERMO, CON SÍNTOMAS COMO TOS, FIEBRE, CANSANCIO, SUDORES NOCTURNOS, PÉRDIDA DE APETITO Y DE PESO, Y PUEDES TRANSMITIR LOS GÉRMENES DE TB A OTROS. LA TB ES CONTAGIOSA Y PUEDE DAÑAR GRAVEMENTE LOS PULMONES.
AY, DIOS MÍO... LAURA...
¿HAY ALGUNA CURA?
ESO ES LA BUENA NOTICIA. LA TB SE PUEDE CURAR, Y TAMBIÉN SE PUEDE PREVENIR TOMANDO UNA SOLA MEDICINA POR 9 MESES. SI NO TE TOMAS AHORA LA MEDICINA PARA LA TB LATENTE, TE ARRIESGAS A TENER TB ACTIVA EN EL FUTURO.
POBRE LAURA... PUDIERA PREVENIR TODO ....

¡¡¡RESULTÉ POSITIVO!!!
¿Y TU FAMILIA?
SUS RESULTADOS SON NEGATIVOS.
ESE MISMO DÍA EN EL CENTRO DEL TÓRAX...
EL RESULTADO DE LA RADIOGRAFÍA ES NORMAL.
¡QUÉ ALIVIO...!
BUENAS NOTICIAS, JUAN...TIENES TB LATENTE Y NO TB ACTIVA.
¡QUÉ ALEGRÍA!
MIRA, JUAN. TODAVÍA TIENES MUCHO QUE HACER. TIENES QUE TOMAR LA MEDICINA POR 9 MESES COMPLETOS. SI NO LO HACES, PUEDES DESARROLLAR TB ACTIVA.

EL PRÓXIMO DÍA EN EL CENTRO DEL TÓRAX...

EN CASA DE JUAN...
¡LAURA! ¡QUÉ BIEN LUCES! ME ALEGRO DE VERTE FUERA DEL HOSPITAL.
ESCUCHA, JUAN...
PASÉ POR AQUÍ PORQUE JOSÉ ME DIJO QUE NO ESTÁS TOMANDO TODOS LOS DÍAS TUS PASTILLAS DE TB.
PERO BUENO... ¿POR QUÉ ME PERSIGUEN TODOS?
¡JUAN, SÓLO QUEREMOS AYUDARTE! YO SÉ LO QUE PUEDE PASAR CUANDO NO TE TOMAS REGULARMENTE LA MEDICINA PARA LA TB!
¡TENGO MUCHAS PREOCUPACIONES! EL TRABAJO, MANTENER A MI FAMILIA...
¿QUÉ IMPORTA SI DEJO DE TOMARME ALGUNAS PASTILLAS?
ASÍ TERMINA LA CONVERSACIÓN ENTRE JUAN Y LAURA...
¿CÓMO ES QUE ÉL NO ENTIENDE QUE SÓLO QUEREMOS AYUDARLO?
PUEDE PONER EN PELIGRO A SU FAMILIA SI DESARROLLA TB.

ESE MISMO DÍA
JUAN ESTÁ EN SU CASA. SUENA EL TELÉFONO.
¿ALÓ?
HOLA, JUAN, ¿CÓMO ESTÁS?
ES ANNIE, DEL DEPARTAMENTO DE SALUD.
HOLA, ANNIE, ¿QUÉ TAL?
¡TOS! ¡TOS!
BUENO... TODAVÍA NO HAS VENIDO A RECOGER LAS MEDICINAS DE ESTE MES...
¡EL MES COMENZÓ HACE CASI DOS SEMANAS!
CARAMBA... ¿CÓMO VOY A IR HASTA ALLÁ ESTA SEMANA? ESTOY TRABAJANDO TODOS LOS DÍAS...
ESTÁ BIEN, ¡IRÉ MAÑANA A RECOGER LAS PASTILLAS!
PASA LA SEMANA. JUAN SE OLVIDA DE RECOGER LAS PASTILLAS.
AL CABO DE UNOS MESES JUAN SE EMPEORA.
EMPIEZA A PERDER PESO, ESTÁ TOSIENDO MUCHO Y TIENE FIEBRE EN LAS NOCHES.
¡TOS! ¡TOS!
LAURA Y JOSÉ SE CITAN CON JUAN PARA IR A CENAR.
¡AY DIOS MÍO, JUAN! SE TE VE ENFERMO. ¿TE SIENTES BIEN?
SÍ, ESTOY BIEN, PERO PIENSO QUE ESTOY TRABAJANDO DEMASIADO.

UNAS SEMANAS DESPUÉS JUAN ES INGRESADO URGENTEMENTE EN EL HOSPITAL.
BUENO, JUAN, SUERTE QUE DETECTAMOS ESTO ANTES DE QUE EMPEORARA.
TIENES QUE EMPEZAR A TOMAR VARIAS MEDICINAS PARA LA TB.
PIÉNSALO.. SI NO ME HUBIERA TOMADO MIS MEDICINAS REGULARMENTE PODRÍA ESTAR COMO JUAN..
DOCTOR, ¿DEBEMOS HACERNOS DE NUEVO LA PRUEBA MIS HIJOS Y YO?
SÍ.
DE NUEVO EN EL PRESENTE, ALMORZANDO EN CASA DE JUAN.
PUES, BRINDEMOS POR JUAN, LAURA Y JOSÉ...¡SALUD!
TODOS NOSOTROS PODEMOS ATESTAR QUE LA TB SE PUEDE DETECTAR, PREVENIR Y CURAR..
GRACIAS A DIOS QUE NO INFECTÉ A MI FAMILIA.
FIN